

**Departamento de Agua de Tampa
Informe sobre calidad del agua
del año 2013**



El Departamento de Agua de Tampa tiene el orgullo de presentar a nuestros clientes de agua en Tampa y partes del Condado de Hillsborough, todavía no constituido en municipio, el Informe sobre calidad del agua. Este informe contiene los análisis realizados a su agua potable durante 2013. Nuestros 300 empleados permiten que realicemos operaciones los 7 días de la semana, 24 horas por día, para entregar agua que supere las exigencias de calidad establecidas por todas las normas federales y del estado.

Carta del Director

Este Informe de Confianza del Consumidor se emite anualmente para ofrecer detalles sobre la calidad del agua potable de Tampa. A diferencia de la mayoría de los servicios públicos en Florida, Tampa usa agua de superficie como su fuente de suministro de agua sin procesar, y trata un promedio de 65 millones de galones de agua por día desde el Río Hillsborough. El agua de superficie, especialmente un río, presenta algunos desafíos de tratamiento adicionales en comparación con otras fuentes. Uno de los más importantes es que la calidad del agua de superficie puede cambiar drásticamente en apenas horas. Es por esto que nuestro equipo de producción incluye operadores, personal de mantenimiento y de laboratorio que están altamente capacitados y trabajan permanentemente todo el año para asegurar que su agua sea segura y limpia cada vez que abre el grifo.

El Departamento de Agua de Tampa es un líder comprobado en el negocio de suministro de agua. Ofrecemos a nuestros clientes agua potable de calidad superior, agua recuperada y servicios de apoyo para los servicios públicos con un compromiso permanente con la calidad.

En 2013, el Departamento ganó el Premio de los Directores de los 15 años entregado por la Sociedad para el Agua Segura. La Sociedad para el Agua Segura está patrocinada por la Asociación Estadounidense para Obras de Agua, la Asociación de Agencias Metropolitanas de Agua, la Asociación Nacional de Compañías de Agua, y la Fundación de Investigaciones sobre el Agua. Tampa es una de solo 12 compañías de servicios públicos en toda la nación y la única empresa de servicios públicos de agua en Florida que recibe este prestigioso premio a la calidad del agua.

Entregar agua potable de calidad a Tampa es tan importante que hemos dedicado toda una sección en nuestro Plan estratégico a "Calidad de agua y suministro". Los objetivos en esta sección son nobles e incluyen estas medidas:

- Completar múltiples proyectos de investigación para mejorar la calidad del agua tratada a costos reducidos;
- Desarrollar técnicas analíticas y mejorar los procesos de tratamiento que permiten a Tampa seguir adelantados con respecto a los nuevos requisitos reglamentarios, y;
- Superar los objetivos de la Sociedad para el Agua Segura.

Para finalizar, el Departamento de Agua de Tampa está comprometido a entregar solo agua potable de la más alta calidad a nuestra comunidad. Sabemos que el agua potable de calidad no solo es una necesidad básica, sino que también es esencial para el crecimiento económico continuo y el desarrollo en Tampa y el Condado de Hillsborough, todavía no constituido en municipio. Les doy mi palabra de que continuaremos realizando mejoras en nuestros sistemas de producción y distribución para asegurarnos de que nuestros clientes, actuales y futuros, cuenten con agua de calidad superior.



Tabla de contenidos

Fuente de agua potable de Tampa	3
¿Es segura mi agua potable?	3
¿Cómo se trata el agua potable de Tampa?	3
¿Cómo se analiza el agua potable de Tampa?	3
Dureza y pH del agua potable de Tampa	3
Protección del agua de origen	4
Tabla de calidad del agua para el agua potable de Tampa	4
Conservación del agua potable de Tampa	8

Este informe es un requisito de las Enmiendas de la Ley de Agua Potable Segura de 1996, y tiene como fin compartir con usted qué hace el Departamento de Agua de Tampa para garantizar que la salud pública y seguridad estén protegidas en nuestro suministro de agua potable.

El Departamento de Agua de Tampa es parte del gobierno de la ciudad de Tampa. Nuestro poder legislativo es el Concejo Municipal de Tampa, que celebra audiencias sobre el presupuesto y otros asuntos financieros, aprueba contratos y analiza ordenanzas que crean o reforman leyes locales. Algunos de estos asuntos afectan el funcionamiento del Departamento de Agua de Tampa. El Concejo Municipal se reúne los jueves a las 9 a.m. en el Edificio Municipal, 315 E. Kennedy Blvd., sala del tercer piso. Las reuniones se televisan en vivo en el canal de cable de acceso al gobierno local, en el Canal 15 o 615, según su proveedor de servicio de televisión por cable. En la oficina del Secretario de la ciudad puede solicitarse el orden del día para futuras reuniones, llamando al (813) 274-8397, o consultarse en línea en www.tampagov.net.

En español: Este es un importante informe sobre la calidad de su agua. Si no tiene a alguien que pueda traducir este informe, llame al Departamento de Agua de la Ciudad de Tampa al (813) 274-8121 para obtener ayuda.



Departamento de Agua

306 E. Jackson Street, 5th Floor East
Tampa, FL 33602
(813) 274-8121

Visítenos en tampagov.net/WaterQuality

¿De dónde proviene nuestra agua potable?

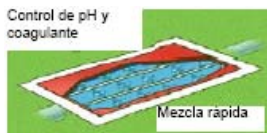
El Río Hillsborough es la fuente de agua de superficie que suministra la mayoría del agua potable de Tampa, un promedio de 65 millones de galones diarios. Durante la temporada seca, por lo general de abril a junio, el suministro para Tampa desde el río puede complementarse con el sistema del Acuífero de almacenamiento y recuperación (ASR – *Aquifer Storage and Recovery*) y agua subterránea regional, agua de superficie y agua de mar desalinizada comprada a Tampa Bay Water. Durante 2013, menos del 1 por ciento del agua suministrada a nuestros clientes fue agua comprada a Tampa Bay Water.

¿Es segura mi agua potable?

Las fuentes de agua potable (tanto corriente como embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, lagunas, reservorios, manantiales y pozos. A medida que el agua se desplaza sobre la superficie de la tierra o en forma subterránea, disuelve materiales que están presentes naturalmente y, en algunos casos, material radiactivo, y puede incorporar sustancias generadas por la presencia de animales o por actividades realizadas por los seres humanos. A fin de garantizar que el agua corriente sea segura para beber, EPA dicta reglamentaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua que suministran los sistemas públicos. Las reglamentaciones de la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA - *Food and Drug Administration*) establecen límites para los contaminantes en el agua embotellada, que debe ofrecer la misma protección para la salud pública. Es razonable esperar que el agua potable, incluso el agua embotellada, contenga cantidades muy pequeñas de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no necesariamente indica que el agua representa un riesgo para la salud. Para obtener más información acerca de los contaminantes y posibles efectos sobre la salud, puede llamar a la línea de atención de Agua Potable Segura de EPA al 1-800-426-4791.

¿Cómo se trata el agua potable de Tampa?

La demanda de agua de Tampa es, en promedio, 65 millones de galones diarios. La mayoría del agua para cubrir esta demanda se bombea desde el reservorio del Río Hillsborough y es sometida a un proceso de seis pasos que incluye fluorización para obtener beneficios en la salud dental y desinfección con ozono y monocloramina.

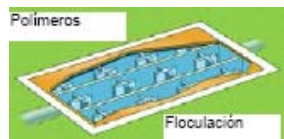


Paso 1: Mezcla rápida

La materia orgánica que se produce naturalmente en arroyos y ríos de Florida le da al Río Hillsborough su color similar al té. Al agua se le agrega un coagulante, sulfato férrico, y ácido sulfúrico y reaccionan con la materia orgánica para formar una sustancia llamada floculo. El floculo actúa como un núcleo para atraer las partículas suspendidas en el agua.

Paso 2: Floculación

Durante este paso, se agregan polímeros al agua, que se hace circular para permitir que las partículas de floculos formen sólidos de floculos más grandes y pesados.



Paso 3: Sedimentación

Después de la floculación, se deja que el agua fluya suavemente en forma vertical hacia los estanques rectangulares de decantación.

A medida que el agua se mueve a lo largo del estanque, los floculos se decantan en el fondo. El agua limpia y decantada se recolecta al final de los estanques. Unos puentes-sifón móviles computarizados limpian el fondo de los estanques, y se continúa tratando y retirando los floculos aspirados desde el fondo.



Paso 4: Estabilización y desinfección



El agua clarificada y asentada se recolecta en el extremo de los estanques de sedimentación y se trata con ozono en un contactor de ozono rectangular de gran tamaño. El ozono es un oxidante poderoso que puede destruir bacterias dañinas y virus e inactivar patógenos microbianos como *Giardia* y *Cryptosporidium*.

El ozono también destruye los compuestos que causan gusto y olor. Se agrega cal al agua antes de la ozonización para estabilizar el pH del agua tratada.

Paso 5: Filtrado

El agua desinfectada se filtra a través de filtros de lecho mezclado que contienen arena y carbón activado para retirar cualquier partícula que podría quedar. Los filtros se lavan con flujo inverso periódicamente para retirar las partículas recolectadas. Un programa de lavado por flujo inverso computarizado y automatizado saca de servicio los filtros sucios y comienza un proceso de lavado por flujo inverso.



La limpieza con aire ayuda a despegar material recolectado en el medio de filtrado. El agua del lavado por flujo inverso arrastra el material suelto a un tanque espesante para su recuperación. Después de que se asienta en el espesante, el agua de lavado por flujo inverso se recicla al inicio del flujo de tratamiento para reprocesamiento. Los sólidos recolectados en el espesante se retiran para deshidratación y eliminación.

Paso 6: Desinfección final

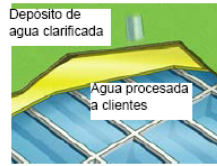


Después del filtrado, se agrega cloro y amoníaco al agua tratada para prepararla para el almacenamiento. La combinación de amoníaco y cloro produce un desinfectante llamado monocloramina. La monocloramina es el desinfectante

residual final para el agua procesada. Mantiene la integridad desinfectante del agua en el sistema de distribución e inhibe la formación de productos derivados que pueden formarse cuando se usa solo cloro. Se agrega fluoruro para ofrecer beneficios de salud dental. Se agrega hidróxido de sodio para producir el pH final deseado para el agua potable antes del almacenamiento para su posterior distribución.

Almacenamiento en depósito de agua clarificada

El agua procesada se almacena en grandes tanques subterráneos de concreto llamados depósitos de agua clarificada. Bombas de proceso de alto servicio envían el agua procesada del almacenamiento al sistema de distribución de agua de Tampa para cumplir las demandas de agua potable.



Para realizar un tour virtual de la Instalación de tratamiento de agua David L. Tippin y encontrar más información sobre el proceso de tratamiento de Tampa, ingrese a www.tampagov.net/WaterQuality o llame al (813) 274-8121.

¿Cómo se analiza el agua potable de Tampa?

Nuestro laboratorio, certificado por el estado y ubicado en la Instalación de tratamiento de agua David L. Tippin analiza continuamente la calidad del agua durante todo el proceso a fin de garantizar que los clientes de Tampa reciban agua potable de calidad superior. En 2013, recolectamos aproximadamente 9 000 muestras de agua y realizamos aproximadamente 43 000 análisis de nuestra agua "natural" o sin procesar, y "procesada" o tratada. La tabla que aparece en el otro lado de este informe lista solo los compuestos hallados en el agua procesada durante el año calendario 2013. Excepto indicación en contrario, este informe se basa en los resultados del monitoreo para el período del 1 de enero de 2013 al 31 de diciembre de 2013. Según autorizó y aprobó la Agencia de Protección Ambiental (EPA - *Environmental Protection Agency*), el estado ha reducido los requisitos de monitoreo para ciertos contaminantes a menos de una vez por año porque no se espera que las concentraciones de esos contaminantes varíen significativamente de un año a otro. Algunos de nuestros datos, si bien son representativos, fueron obtenidos hace más de un año.

¿Quién participa en el tratamiento, análisis y distribución de agua a mi casa o negocio?

El personal del Departamento de Agua de la Ciudad de Tampa incluye operadores de sistemas de agua, operadores de sistemas de distribución de agua y técnicos de laboratorios de calidad de agua, todos con licencia del estado. Estos profesionales dedicados están de servicio todos los días, durante todo el día, trabajando para ofrecer agua potable segura y confiable a toda nuestra base de clientes. Nuestros profesionales de empresa de servicio público de agua cumplen con estrictas normas y se enorgullecen de su capacidad para ofrecer agua potable uniformemente segura a todos nuestros clientes. Usted puede estar tranquilo y convencido de que cuando toma agua producida y entregada por la Ciudad de Tampa está recibiendo un producto seguro que excede las normas estatales y federales para calidad de agua.

Información solicitada con frecuencia:

Dureza: 140-300 ppm u 8-17 granos/galón
pH: 7.3-8.1
(rango promedio, puede variar por temporada)

¿Qué puedo hacer para proteger los recursos de agua de Tampa?

- Aprenda sobre su cuenca de agua. Ingrese a www.tampagov.net/WaterQuality donde encontrará un link para una Excursión virtual a la cuenta del Río Hillsborough.
- Las bacterias y nutrientes son contaminantes comunes de la cuenca. Las pérdidas de sistemas sépticos y residuos de mascotas son fuentes comunes de bacterias. Los nutrientes por lo general provienen de fertilizantes para patios, que contienen nitratos y fosfatos El agua de lluvia arrastra el exceso de nutrientes del césped a los cuerpos de agua, donde causan grandes aumentos de las algas que disminuyen la cantidad de oxígeno en lagos y arroyos hasta niveles dañinos o fatales para plantas y animales acuáticos. Ingrese a www.swfwmd.state.fl.us/education/watersheds para identificar formas en las que puede ayudar a evitar escurrimientos contaminados desde su hogar o negocio.
- Haga su aporte para reducir el derroche de agua potable al verificar y reparar rápidamente pérdidas en cañerías y sistemas de irrigación.
 - ▶ Puede usar su medidor de agua para ayudar a determinar si tiene una pérdida. Asegúrese de que el agua no esté en uso dentro o fuera de la casa (lavadora, ducha, riego de exterior, etc.). Ubique la caja de su medidor de agua, cuidadosamente retire la tapa y levante la parte superior del medidor. Busque el detector de pérdidas (el triángulo rojo pequeño en la parte frontal del cuadrante del medidor). Si todas las fuentes de agua están cerradas y el detector de pérdidas gira, es posible que haya una pérdida. El indicador de pérdidas puede no ser de ayuda para identificar pérdidas que solo ocurren cuando está funcionando un sistema o dispositivo aislado (como un sistema de irrigación).
 - ▶ Los aspersores averiados y los caños de agua subterráneos dañados son fuentes comunes de pérdidas en los sistemas de riego por aspersión. Las cortadoras de césped y los neumáticos de automóviles pueden romper los aspersores y por lo tanto es importante ver cómo funciona su sistema al menos una vez al mes para detectar los problemas en forma temprana. Busque depresiones húmedas en áreas de césped y plantas; esto puede ser un indicador de caños rotos o tubos de irrigación de volumen bajo/goteo dañados.
 - ▶ Las pérdidas lentas y silenciosas en retretes son bastante comunes y pueden ser una de las principales causas de derroche de agua dentro del hogar. Agregue tabletas especialmente diseñadas para la detección de pérdidas o unas gotas de colorante oscuro para alimentos al tanque del retrete. Espere al menos 15 minutos y luego verifique el agua en la taza del retrete. Si el color pasó hasta la taza del retrete, el tanque tiene una pérdida. Si el flapper o tapón del tanque está deformado o rajado, asegúrese de reemplazarlo por uno que se adapte a la marca y modelo del retrete para garantizar que el tanque quede sellado correctamente.



Para obtener más información sobre cómo detectar y reparar pérdidas, ingrese a www.tampagov.net/SaveWater o llame a la Sección de uso eficaz del agua de Tampa al (813) 274-8121 para pedir que le envíen material.

Tabla de calidad del agua

Se presenta una lista con 19 compuestos o grupos de compuestos detectados en el agua potable de Tampa durante el período del informe 2013.

La lista no incluye los otros cientos de compuestos para los que se realizaron análisis y que no fueron detectados.

DEFINICIONES DE LA TABLA

Rango de resultados – Rango de los compuestos detectados, de menor a mayor, en el agua tratada procesada por el Departamento de Agua de Tampa.

Unidades – ppm (partes por millón) – Equivalente a 1 centavo en \$10 000; ppb (partes por mil millones) – Equivalente 1 centavo en \$10 millones; pCi/l (picoCuries por litro) – Medida de radiactividad; mrem/año (milirems por año) – Medida de radiación absorbida por el cuerpo; MFL (millones de fibras por litro) – Medida de la presencia de fibras de asbesto que miden más de 10 micrómetros.

NA (nivel de acción) – Concentración de un contaminante que, si se excede, obliga a un tratamiento o demás requerimientos que debe observar un sistema de agua.

NMC (nivel máximo de contaminantes) – Máximo nivel de un contaminante permitido en el agua potable. Los NMC se establecen lo más cerca posible de las metas del nivel máximo de contaminantes (MNMN) usando la mejor tecnología de tratamiento disponible.

MNMN (meta del nivel máximo de contaminantes) – Nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe riesgo conocido ni esperado para la salud. Las MNMN presentan un margen de seguridad.

NMDR (nivel máximo de desinfectante residual) – Nivel máximo de un desinfectante permitido en el agua potable. Existen pruebas convincentes de que la incorporación de un desinfectante es necesaria para el control de contaminantes microbianos.

MNMDR (metas del nivel máximo de desinfectante residual) – Nivel de desinfectante en agua potable por debajo del cual no se conoce ni espera riesgo para la salud. Las MNMDR no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

N/A – No aplicable.

ND – No detectado. Indica que la sustancia no se encontró en los análisis de laboratorio.

UNT (unidad nefelométrica de turbidez) – Medida de la claridad del agua. Una persona promedio apenas advierte una turbidez superior a 5 UNT. Se monitorea como indicador de la efectividad de los sistemas de filtración. Un nivel alto de turbidez puede afectar la efectividad de los desinfectantes.

Fuentes – Las fuentes principales de los compuestos detectados en el agua tratada.

Trihalometanos – Compuestos formados durante la cloraminación (desinfección) del agua potable. Algunas personas que beben agua con un contenido de trihalometanos superior al NMC durante muchos años pueden experimentar problemas hepáticos, renales o del sistema nervioso central y pueden tener un riesgo mayor de desarrollar cáncer.

TT (técnica de tratamiento) – Proceso requerido cuyo fin es reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

S/N - S significa “sí”; N significa “no.”

Los contaminantes que pueden estar presentes en el agua de origen incluyen:

- A. Contaminantes microbianos, como virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas servidas, sistemas sépticos, operaciones de agricultura y ganadería, y vida silvestre.
- B. Contaminantes inorgánicos, como sales y metales, que pueden ocurrir naturalmente o provenir de escurrimientos de aguas pluviales urbanas, descargas de aguas servidas industriales o domésticas, producción de petróleo y gas, minería o agricultura.
- C. Pesticidas y herbicidas, que pueden provenir de diversas fuentes como la agricultura, escurrimientos de aguas pluviales urbanas, y usos residenciales.
- D. Contaminantes químicos orgánicos, entre los que se incluyen los productos químicos orgánicos sintéticos y volátiles, que son subproductos de procesos industriales y producción petrolera, y también pueden provenir de estaciones de servicio, escurrimientos de aguas pluviales urbanas, y sistemas sépticos.
- E. Contaminantes radiactivos, que pueden ocurrir naturalmente o ser el resultado de actividades mineras y de producción de petróleo y gas.

El Programa de Evaluación y Protección del Agua de Origen de la Florida (SWAPP - *Source Water Assessment and Protection Program*) realizó una Evaluación del agua de origen que usamos en nuestro sistema en 2013. Esta evaluación se realizó para obtener información sobre cualquier fuente de contaminación potencial en las cercanías de las fuentes de agua. Tres de nuestros pozos de ASR tienen susceptibilidad moderada a sufrir una posible contaminación de unos tanques de almacenamiento de petróleo y una instalación de residuos peligrosos que se encuentran en las proximidades. Se considera que nuestro sistema de agua de superficie presenta alto riesgo de ser afectado por posibles fuentes de contaminación presentes en la cuenca. Para información adicional sobre SWAPP o la evaluación del agua de origen de Tampa, contacte al programa de agua potable de la Florida al (850) 245-2118 o ingrese a www.dep.state.fl.us/swapp.

¿Qué información especial deberían saber las personas inmunocomprometidas sobre el agua potable?

Algunas personas pueden ser más vulnerables que la población en general a los contaminantes en el agua potable. Las personas inmunocomprometidas, como las personas con cáncer que están recibiendo quimioterapia, aquellas que hayan recibido un trasplante, personas con VIH/sida u otros trastornos del sistema inmunológico, algunos ancianos, y los niños pequeños pueden correr un riesgo mayor de sufrir infecciones. Estas personas deberían consultar con sus médicos sobre los riesgos de ingerir el agua potable. Las pautas de la Agencia de Protección Ambiental y del Centro para el Control de Enfermedades sobre los medios adecuados para disminuir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbiológicos están disponibles a través de la línea de atención de Agua Potable Segura: 1-800-426-4791.

¿Qué son *Cryptosporidium* y *Giardia*?

Cryptosporidium y *Giardia* son organismos microscópicos que pueden ingresar a las aguas de superficie a través de escurrimientos que contienen residuos animales. La ingesta de *Cryptosporidium* y *Giardia* puede causar diarrea, fiebre y otros síntomas gastrointestinales. En los 22 años que el Departamento de Agua de Tampa ha realizado análisis para detectar la presencia de *Cryptosporidium* y *Giardia*, los organismos nunca se han detectado en el agua procesada. El Departamento de Agua de Tampa realiza análisis para detectar la presencia de *Cryptosporidium* y *Giardia* en el agua sin procesar y procesada. Se recolectaron muestras de nuestra agua sin procesar y procesada con una periodicidad promedio de dos veces al mes durante 2013. En 2013, se determinó que el 86 por ciento de las muestras de agua sin procesar contenía esos organismos. No se detectó *Cryptosporidium* ni *Giardia* en ninguna de las muestras de agua tratada.

Otra información importante para nuestros clientes

Los niveles elevados de plomo, en caso de que estén presentes, pueden causar problemas de salud graves, especialmente para mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y cañerías domiciliarias. El Departamento de Agua de Tampa tiene la responsabilidad de proveer agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de cañerías. Cuando el agua en su casa no se ha usado por varias horas, puede minimizar el riesgo de exposición al plomo al dejar correr el agua durante un período de 30 segundos a 2 minutos antes de usar el agua para beber o cocinar. Si le preocupa el nivel de plomo en el agua de su hogar, quizás sea una buena idea mandarla a analizar.

Puede obtener información sobre el plomo en el agua potable, métodos de análisis y pasos a seguir para minimizar la exposición a través de la línea de atención de Agua Potable Segura o en <http://www.epa.gov/safewater/lead>.

Turbidez							
Contaminante y unidad de medida	Fechas de muestreo (mes/año)	Violación del NMC S/N	Medida individual más alta	Porcentaje mensual más bajo de muestras que cumplen con límites regulatorios	MNMC	NMC	Posible fuente de contaminación
Turbidez (UNT)	junio 2013	N	0,147	100%	N/A	TT	Desechos líquidos provenientes del suelo
<i>El resultado en la columna correspondiente al porcentaje mensual más bajo es el porcentaje mensual más bajo de las muestras informadas en el Informe Mensual de Operaciones que cumplen con los límites de turbidez requeridos.</i>							
Contaminantes radiactivos							
Contaminante y unidad de medida	Fechas de muestreo (mes/año)	Violación del NMC S/N	Nivel detectado	Rango de resultados	MNMC	NMC	Posible fuente de contaminación
Radio 226 + 228 (pCi/l)	junio 2011	N	1,5	1,5	0	5	Erosión de depósitos naturales
Contaminantes inorgánicos							
Contaminante y unidad de medida	Fechas de muestreo (mes/año)	Violación del NMC S/N	Nivel detectado	Rango de resultados	MNMC	NMC	Posible fuente de contaminación
Arsénico (ppb)	mayo 2013	N	1,2	1,2	N/A	10	Erosión de depósitos naturales; desperdicios líquidos de huertos; desperdicios líquidos de producción de vidrio y electrónicos.
Asbesto (MFL)	marzo 2011	N	0,20	0,20	7	7	Descomposición de tuberías principales de cemento con asbesto; erosión de depósitos naturales.
Bario (ppm)	mayo 2013	N	0,011	0,011	2	2	Descargas de desechos de perforación; descargas de refinerías de metal; erosión de depósitos naturales
Cromo (ppb)	mayo 2013	N	0,62	0,62	100	100	Descargas de plantas de acero y pasteras; erosión de depósitos naturales
Fluoruro (ppm)	mayo 2013	N	0,15	0,15	4	4,0	Erosión de depósitos naturales; descargas de fábricas de fertilizantes y aluminio. Aditivo del agua que fortalece los dientes a niveles óptimos entre 0,7 y 1,3 ppm.
Níquel (ppb)	mayo 2013	N	4,9	4,9	N/A	100	Contaminación de operaciones de minería y refinería. Ocurrencia natural en suelo.
Nitrato (como Nitrógeno) (ppm)	mayo 2013	N	0,11	0,11	10	10	Desperdicios líquidos por el uso de fertilizantes; lixiviación de tanques sépticos; aguas residuales; erosión de depósitos naturales
Nitrito (como Nitrógeno) (ppm)	mayo 2013	N	0,25	0,25	1	1	Desperdicios líquidos por el uso de fertilizantes; lixiviación de tanques sépticos; aguas residuales; erosión de depósitos naturales
Selenio (ppb)	mayo 2013	N	4,0	4,0	50	50	Descarga de refinerías de petróleo y metales; erosión de depósitos naturales; descarga de minas
*Sodio (ppm)	mayo 2013	N	55	55	N/A	160	Filtración de agua salada; lixiviación del suelo
<i>Los resultados de la columna Nivel detectado son el nivel más alto detectado en cualquier punto de muestreo. *El Departamento de Protección Ambiental de Florida (FDEP – Florida Department of Environmental Protection) ha establecido el estándar de sodio en el agua potable en 160 partes por millón (ppm) para proteger a quienes sufren de hipertensión por exposición al sodio o enfermedades que causan dificultades para regular el volumen de los fluidos corporales. El sodio se monitorea para que aquellas personas sometidas a dietas con restricciones de sodio (sal) puedan tener en cuenta el contenido de sodio en el agua potable. El agua potable aporta solo una pequeña fracción (menos de 10 por ciento) a la ingesta total de sodio. Si usted está sometido a una dieta reducida en sodio, por favor informe a su médico que nuestra agua contiene 55 ppm de sodio.</i>							

Desinfectantes y subproductos de desinfección							
Desinfectante o contaminante y unidad de medida	Fechas de muestreo (mes/año)	Violación del NMC o del NMDR S/N	Nivel detectado	Rango de resultados	MNMC o MNMDR	NMC o NMDR	Posible fuente de contaminación
Bromato (ppb)	Mensualmente 2013	N	2,7	ND – 6,1	MNMC = 0	NMC = 10	Subproducto de la desinfección del agua potable.
Cloraminas (ppm)	Diariamente 2013	N	3,5	1,0 – 3,9	MNMDR = 4	NMDR = 4,0	Aditivo del agua utilizado para controlar microbios.
Ácidos haloacéticos (cinco) (HAA5) (ppb)	Agosto 2013	N	10,5	3,81 – 23,1	N/A	NMC = 60	Subproducto de la desinfección del agua potable.
TTHM (total trihalometanos) (ppb)	Noviembre 2013	N	18,5	10,8 – 25,9	N/A	NMC = 80	Subproducto de la desinfección del agua potable.
<i>Para bromato y cloraminas, el nivel detectado es el promedio anual corrido más alto, computado trimestralmente, de los promedios mensuales de todas las muestras recolectadas. El rango de resultados es el rango de resultados de todas las muestras individuales recolectadas durante el año pasado. Los resultados en el nivel detectado para ácidos haloacéticos y trihalometanos total se basan en un promedio anual corrido de locación. El rango de resultados es de menor a mayor en los sitios de muestreo individuales.</i>							
Compuestos orgánicos							
Contaminante y unidad de medida	Fechas de muestreo (mes/año)	Violación de TT S/N	Promedio anual corrido más bajo, computado trimestralmente, de índices de eliminación mensual	Rangos del índice de eliminación mensual	MNMC	NMC	Posible fuente de contaminación
Carbono orgánico total (COT) (ppm)	semanalmente 2013	N	2,66	2,00 – 4,87	N/A	TT	Presente naturalmente en el ambiente.
<i>El índice de eliminación del COT mensual es la proporción entre la eliminación real del COT y la eliminación requerida del COT.</i>							
Plomo y cobre (agua corriente)							
Contaminante y unidad de medida	Fechas de muestreo (mes/año)	NA excedido (S/N)	Resultado del percentil 90	Nº de lugares de muestreo que exceden el NA	MNMC	NA	Posible fuente de contaminación
Cobre (agua corriente) (ppm)	julio – septiembre 2011	N	0,06	Ninguno	1,3	1,3	Corrosión de los sistemas de plomería domésticos; erosión de depósitos naturales; lixiviación de los conservantes de la madera.
Plomo (agua corriente) (ppb)	julio – septiembre 2011	N	0,201	Ninguno	0	15	Corrosión de los sistemas de plomería domésticos; erosión de depósitos naturales

Uso eficiente del agua de la Ciudad de Tampa

Los siguientes servicios están abiertos a titulares de cuentas de agua de la Ciudad de Tampa que califiquen. Los criterios para calificar e información detallada están disponibles en línea en tampagov.net/SaveWater o puede llamar al (813) 274-8121 y hablar con un miembro del Equipo de uso eficiente del agua. Estos servicios se ofrecerán mientras haya fondos disponibles para hacerlo.

Kit de sustitución y actualización de accesorios de plomería:

Los titulares de cuentas residenciales pueden ser elegibles para regaderas de ducha de bajo volumen y aireadores gratuitos. El kit también incluye una Caja de herramientas para uso eficiente del agua en el hogar.

Los titulares de cuentas multifamiliares, comerciales, industriales y de hotelería también pueden ser elegibles para regaderas de duchas y aireadores gratuitos para sus instalaciones.



Sensores de lluvia:

Los titulares de cuentas con sistemas de irrigación subterráneos operables que usan un controlador automático pueden calificar para un sensor de lluvia gratuito para cumplir con el Estatuto de Florida que requiere que todos los sistemas de irrigación estén equipados con un dispositivo operativo de apagado o corte ante lluvia u otra tecnología para inhibir o interrumpir el funcionamiento del sistema de irrigación durante períodos de suficiente humedad.



¿Desea conservar agua pero no sabe por dónde empezar?

Los titulares de cuentas residenciales pueden usar el link de la calculadora de uso de agua en línea y acceder a un programa interactivo para estimar el uso de agua del hogar. Los titulares de cuentas residenciales también pueden descargar el "Kit de herramientas para un uso eficiente del agua en el hogar: 7 pasos para controlar su uso de agua" para obtener pautas sobre la evaluación del uso de agua y establecer un plan para controlarlo o reducirlo. El link y el Kit de herramientas están disponibles en tampagov.net/SaveWater.

Los titulares de cuentas comerciales encontrarán listas de verificación para la conservación del agua específicas para la industria y una amplia "Guía para uso eficiente del agua y auditorías internas sobre el uso de agua en instalaciones comerciales e institucionales" en tampagov.net/SaveWater. Simplemente siga las "Listas de verificación para uso eficiente del agua no residencial" en la columna en la parte izquierda de esa página.

A fin de continuar con su función como líder en la comunidad de agua potable, el Departamento de Agua de Tampa es...

- miembro activo de la Sociedad para el Agua Segura, una organización de más de 200 empresas de servicios públicos de agua que voluntariamente implementan programas que exceden los requisitos legislativos o regulatorios. Tampa es la primera empresa de servicios públicos en la Florida que recibió el Premio de los Directores de los 15 años de la Sociedad al demostrar nuestro compromiso permanente con el suministro de agua segura.



- miembro activo en la Asociación de Agencias Metropolitanas de Agua, formada en 1981 para representar los intereses y preocupaciones de los sistemas públicos de agua potable más grandes de la nación. Los miembros de la asociación ofrecen servicios de agua potable a más de 130 millones de personas, desde Alaska hasta Puerto Rico.



- miembro activo en la Asociación Estadounidense para Obras de Agua, un centro de intercambio de información y conocimientos sobre suministro de agua con más de 60 000 miembros a nivel mundial.



- socio promocional en el programa WaterSense de la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos, para proteger el futuro del suministro de agua de nuestra nación al promover y mejorar el mercado para productos y servicios que usen el agua en forma eficiente.



- miembro activo en la Alianza para la Eficacia en el Uso del Agua, una organización sin fines de lucro según 501(c)(3) con participación de distintas partes interesadas, dedicada al uso eficiente y sustentable del agua. La Alianza sirve como un defensor norteamericano para productos y programas de uso eficiente de agua, y ofrece información y asistencia para esfuerzos de conservación del agua.



PARA MÁS INFORMACIÓN SOBRE...

Calidad del agua: Llame a la Línea de agua potable segura de la Agencia de Protección Ambiental de EE. UU. al 1-800-426-4791

Calidad del agua potable local: Llame al Departamento de Salud del Condado de Hillsborough, Servicios de Salud Ambiental al (813) 307-8059

Vea el link de recursos disponible en www.tampagov.net/SaveWater

